

## **Rencontre RESTLESS autour du CLES au Centre de Langues le 13 octobre 2010**

Réunion organisée à l'initiative d'Alain Boivin, directeur de la Passerelle, et de Carmela Chateau  
Présents : Philippe Winckel, Valérie Gacon, Jean-Pierre Charpy, Didier Carnet, Gerard Declas,  
François Jacquin, Dominique Richaud, Annie Girod, Carsten Wilhem, Cécile Iglésias, Hélène Frétel,  
Catherine Croisier Lopez, Laurent Gautier, Bella Ostromoukhov,  
Excusés : Jean-Paul Auffrand, Matthew Leggett, Jean-Noël Vogrig  
Calendrier des réunions à venir :

Annie Girod a fait le point sur **le repas au Castel** du 18 octobre.

**La prochaine réunion RESTLESS aura lieu à 18h15 le mardi 9 novembre** dans le petit salon du Castel et sera suivie (pour les 24 inscrits) par un repas au restaurant d'application.

**Venez nombreux à la réunion** : présentation du projet multidisciplinaire en BTS Marketing par l'équipe (prof de français, prof de communication et prof d'anglais).

**Réunion prévue le vendredi 10 décembre (Sciences Humaines 12H-14H)** à l'invitation de François Jacquin et de sa collègue Valérie Morrisson.

**Réunion prévue en soirée (18h) en février (date à préciser) à l'Ecole de Commerce de Dijon** à l'invitation de Catherine Croisier Lopez, pour découvrir l'outil Logolab.

<http://www.logolab.fr/>

Alain Boivin, directeur de la Passerelle, nous a présenté **les démarches à entreprendre pour l'habilitation de l'uB en tant que Centre CLES** (Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur).

<http://www.certification-cles.fr/>

Rappel : la certification CLES 2 est **exigée pour La titularisation des professeurs certifiés** (sauf pour les professeurs de langues). La mise en place de cette exigence est reporté d'un an (concours 2011).

Un petit nombre d'enseignants et enseignants-chercheurs en langues se porte volontaire pour travailler à cette mise en place dans de bonnes conditions (de travail et de rémunération ou décharge de service)

**Une réunion entre les volontaires dans les différentes langues sera organisée dès que possible.**

Si vous souhaitez participer à la mise en place du CLES au sein de l'université de Bourgogne, **merci d'indiquer vos disponibilités en renseignant le sondage à l'adresse suivante :**

<https://rdv.u-bourgogne.fr/studs.php?sondage=7ppe3h1i823cwh9k#bas>

---

## **Compte Rendu de la soirée Restless au lycée le Castel le 9 Novembre 2010**

Plus d'une vingtaine de participants étaient présents :

Tout d'abord, Catherine Court-Maurice du Collège le Chapitre est venue nous parler de la semaine Comenius quadripartite qui venait de se dérouler dans son établissement et qui a rencontré un vif succès auprès des élèves.

Elle nous a proposés une visite dans son collège pour échanger avec les participants du projet. Dans un deuxième temps, Michèle Bichot ( professeur d'anglais) et Catherine Escande (professeur d'éco-gestion et communication ) sont venues nous parler des "ateliers métiers" en BTS Assistants de Managers (AM ) qui réunissent ces deux matières ainsi que le français. Le professeur de français était excusée en raison du déplacement occasionné par la sélection de la classe au Goncourt des Lycéens.

Ces "ateliers métiers" sont la conséquence d'une réforme mise en place l'année dernière et exigeant des professeurs concernés un véritable travail trans-disciplinaire avec leurs étudiant(e)s et une concertation permanente, en fonction d'objectifs d'acquisition de compétences professionnelles.

L'évaluation se faisant en CCF (en Cours de Formation )

En pièce jointe, le diaporama présentant les particularités des Ateliers Métier.

L'assistance a trouvé cette présentation très intéressante et innovante.

A la fin de la réunion, vers 19h20, nous nous sommes dirigés vers le restaurant pédagogique où nous attendait un bon repas confectionné par les élèves de l'école hôtelière et leurs professeurs.

Cette soirée était très réussie et merci à tous les participants d'être venus si nombreux.

Très amicalement vôtre,

Annie Girod

---

## **Réunion Restless du vendredi 10 décembre 2010**

### **UFR Sciences Humaines**

Valérie Morisson, Philippe Blanc et François Jacquin ont été ravis d'accueillir les membres de Restless au sein de l'UFR Sciences Humaines.

La réunion, qui a compté une douzaine de participants, fut l'occasion de présenter l'équipe d'anglicistes de l'UFR Sciences Humaines. Valérie Morisson nous a ensuite présenté un exposé du travail effectué avec des étudiants de Master de psychologie. Le diaporama qui a servi de support à cette présentation va être mis en ligne sur le site de l'association Restless.

Il a été question des possibilités d'exploitation du site canadien libre d'accès "The Brain from Top to Bottom", et notamment de la section consacrée à la dépression. Ce site a la particularité de proposer deux versions, l'une en anglais et l'autre en français. Il permet donc d'envisager des exercices sur le lexique spécialisé.

Valérie Morisson a également détaillé les différentes tâches effectuées par les étudiants en psychologie, en autonomie et en cours, ayant pour but d'amener ces derniers à reconnaître et utiliser à bon escient les différents registres lexicaux concernés, du registre de la vulgarisation aux termes scientifiques précis. Les collègues qui enseignent l'anglais à des publics scientifiques (Médecine, Sciences de la Vie...) ont contribué à cet échange, ne manquant pas de rappeler l'importance d'un travail sur les différents registres de langue de spécialité. Il semblerait même opportun de faire travailler sur les différents registres dans leur langue maternelle, le français. Cette question est en outre au coeur des préoccupations des enseignants du secondaire dans la mesure où, trop souvent, les élèves n'ont pas conscience du registre de langue qu'ils emploient, et ne peuvent donc pas s'adapter à leur interlocuteur ou à une situation de communication précise.

Nous avons ensuite abordé la question de l'enseignement de l'anglais de spécialité en Sciences Humaines et fait part de la diversité des contenus et des publics dans cette UFR qui est composée de sept départements suivants (Histoire, Histoire de l'Art et Archéologie, Musicologie, Géographie, Psychologie, Sociologie, et Sciences de l' Education).

Enfin, cette réunion a permis d'insister sur les différents moyens dont nous disposons pour doter les langues vivantes d'horaires et de coefficients plus importants dans l'enseignement supérieur (représentation dans les conseils d'UFR, création d'un département de langues...), certains collègues ayant pu constater les bénéfices que ce type d'implication peut apporter

---

## **Assemblée Générale du 15/06/11 à la Faculté de Médecine de DIJON**

Notre assemblée générale a réuni 23 participants. Cette réunion était placée sous le signe de la jeunesse, car nous avons accueilli le premier «Restless baby» de l'association, le petit **Thomas**, dont les parents, **Suzanne et David**, étaient présents.

Nous avons accueilli à nouveau cette année **Mme Durney-Archeray**, conseillère municipale déléguée aux musées, au patrimoine, à la lecture publique et au secteur sauvegardé, qui nous a apporté encore une fois le soutien de la ville de Dijon. Monsieur Michel **Narce**, directeur de l'UFR Sciences de la Vie, de la Terre et de l'Environnement était excusé. Une dizaine de collègues étaient également excusés et n'ont pu se joindre à nous car

elles/ils étaient occupés par le baccalauréat ou d'autres activités.

Après la traditionnelle **présentation Powerpoint de Restless** par notre président (qui, bien que remarquant une participation aux réunions fluctuante en raison des impératifs de chacun et un déficit

de réunions dans les lycées cette année, constate la grande diversité et l'originalité des activités) Véronique, notre secrétaire, a fait **le bilan des activités de l'année passée** :

**1) Rencontre avec des professionnels / experts :**

- **pas de rencontre** en 2010-2011, ce qui est regrettable. Il est important de corriger le tir en 2011-2012. Il serait également intéressant de clarifier la notion d' «**anglais de spécialité** » lors d'un forum avec des professionnels.

**2) Certifications / formation professionnelle :**

- **rencontre au Centre de Langues** avec **A. Boivin, Carmela et leurs collègues** pour une présentation du **CLES** et de sa mise en place sur le campus (13/10/11 – 13 participants)

- **suivi du projet CLES** et présentation du projet européen de certification en anglais médical **StandemPEX** (10/3/11 - Sciences de la Vie, De la Terre et de l'Environnement – 9 participants).

**3) Partage d'expériences professionnelles :**

- présentation par **Valérie Gacon** du **laboratoire multimédia de l'UFR Langues et Communication** et de quelques **applications pédagogiques** (16/9/11 – 18 participants).

- **Annie Girod et deux enseignantes du Lycée le Castel** nous ont accueillis et nous ont présentés **l'enseignement de l'anglais dans les ateliers métiers de BTS « Assistants de Managers »** (9/11/11 - 19 participants).

- présentation par **François Jacquin, Valérie Morisson et Philippe Blanc** de **l'enseignement de l'anglais de spécialité en Sciences Humaines** (10/12/11 – 13 participants)

**4) Supérieur / Recherche :**

- le point sur les **postes dans le supérieur** et présentation et organisation du **Colloque du GERAS co-organisé en mars à Dijon par plusieurs membres du bureau** (24/1/11 -Faculté de Médecine – 11 participants).

- présentation par **Didier Carnet et Jean-Pierre Charpy** du manuel «**L'article de recherche scientifique en anglais**» (Ellipses : 2010) et discussion autour de **la rédaction de l'article de recherche** (15/4/11 -Faculté de Médecine – 7 participants).

**5) Ouverture vers les collèges / ouverture européenne**

- **Catherine Court-Maurice** du **collège Le Chapitre (Chenove)** et ses collègues nous ont invités à rencontrer **8 élèves** dans le cadre de **l'échange Comenius quadripartite** mis en place au collège (17/2/11 – 13 participants).

**6) Horaire des réunions**

- Le **créneau habituel des réunions (12h-14h)** ne permettant pas à tous les membres d'assister aux séances, il conviendra de prévoir un **certain nombre de réunions après 18h** en 2011-2012.

Véronique et Jean-Pierre ont enchaîné sur **les projets qui vont alimenter nos rencontres et notre réflexion en 2011-2012 :**

- rencontre avec un **chercheur anglophone** en septembre à l'invitation de Carmela Chateau

- le point sur **la réforme Chatel dans le secondaire** en octobre (lycée à préciser)

- **réunion suivie d'un dîner au lycée hôtelier du Castel** en novembre (resp : Annie Girod)

- **une présentation de la nouvelle maquette et des épreuves du CAPES** en décembre (par Véronique Mamet, qui fait partie du jury du concours)

- une **nouvelle visite au collège du Chapitre** pour faire le point sur **le projet Comenius** en janvier-février (à l'invitation de Catherine Court-Maurice)

- une réunion à Sciences Po Dijon en janvier-février (à confirmer par Suzanne Rankin)

- une réunion au **Lycée agricole de Quétigny** en mars-avril (à l'invitation de **Xavier Brétilon**)

- une réunion au **Lycée viticole de Beaune** et une **rencontre avec les enseignants d'anglais des lycées beaunois** en mai-juin (à l'initiative de Lucie Maillard)

- **une réunion à l'IUT** (à confirmer par **Raphaëlle Cimatti**)

- **une visite du laboratoire multimédia de l'ESC Dijon ?** (si Catherine Croizier renouvelle son invitation)

- **un séjour à Edimbourg** (ou à Londres) est envisagé au deuxième semestre

La dernière partie de la réunion a été consacrée à **l'état financier** de l'association et **au vote des différents rapports** (tous adoptés par 21 voix sur 22), ainsi qu'à **l'élection et au renouvellement des membres du bureau** (reconduction d'**Anne Magnet** et de **Didier Carnet** et élection de **Jean-Luc Bastick**. Les membres élus se réuniront début septembre pour constituer le **nouveau bureau**.

En conclusion, notre trésorier incite toutes celles et ceux qui n'ont pas pu assister à l'AG à **reprendre une carte d'adhérent pour l'année 2011-2012**, en lui faisant parvenir la modique somme de 5 euros (cotisation inchangée) avant la **prochaine réunion** de Restless qui aura lieu, à l'initiative de **Carmela Château**, dans le courant du mois de **septembre 2011**.

Pour conclure l'assemblée générale proprement dite, les 22 personnes présentes se sont prêtées au jeu de la traditionnelle photo de groupe.

Pour une quinzaine de membres, la soirée s'est terminée par **un repas fort agréable au restaurant «Le Pourquoi pas ?»**. Une expérience à renouveler !